

The SPD logo consists of the letters 'SPD' in a bold, white, sans-serif font, centered within a solid red square. The red square is positioned in the top right corner of the overall image.

**SPD**

A low-angle photograph of the Berlin TV Tower (Fernsehturm Berlin) against a clear blue sky. The tower's spherical observation deck is prominent, with its metallic mesh structure and glass panels reflecting light. The tower's antenna mast extends upwards from the top of the sphere.

# **БЕРЛИНСКАЯ** программа 2011–2016

Достойная работа  
Экономический рост  
Хорошее образование  
Социальная сплоченность

**Краткая версия**



Клаус Воверайт и  
СДП – перспектива  
стабильного  
будущего.

Дорогие сограждане!

Наша **БЕРЛИНСКАЯ** программа по выборам депутатов 18 сентября 2011 г. закладывает основы будущего развития Берлина.

На форумах берлинской секции СДП, в беседах с экспертами, в процессе обмена мнениями с жителями Берлина мы вместе разработали **БЕРЛИНСКУЮ** программу и четко определили основные задачи:

достойная работа, экономический рост, хорошее образование и социальная сплоченность.

В данной краткой версии изложены наши основные политические цели на ближайшие пять лет. Мы хотим создать больше возможностей для всех жителей Берлина и способствовать дальнейшему развитию города.

Искренне ваш,



Клаус Воверайт

Думаем  
о завтрашнем  
дне сегодня

**БЕРЛИНСКАЯ** программа  
2011–2016

**Достойная  
работа**



---

**Работа для нас – всегда достойная работа.**

За последние годы было создано более 100 000 рабочих мест, предусматривающих обязанность уплаты взносов в фонд социального страхования, число безработных снизилось, в Законе о государственных подрядах была предусмотрена минимальная заработная плата для жителей Берлина.

Вместе с союзами предпринимателей, парламентом и профессиональными союзами мы продолжаем работу над созданием еще большего количества рабочих мест в современной промышленности, торговле и ремесле, а также в сфере услуг.

## **Наши цели:**

---

**Наша политика на рынке труда направлена на то, чтобы еще больше людей принимали участие в подъеме Берлина и получили новые возможности на рынке труда. Для этого мы планируем реформу центров занятости: мы создадим районные центры занятости, которые будут находиться ближе к гражданам.**

---

**Создавая «Союз за равенство» (Bündnis für Gleichstellung), мы выступаем за равную заработную плату для женщин и мужчин, за улучшение возможностей для совмещения семейной жизни и профессиональной деятельности и за укрепление прав наемных работников.**

---

**Мы продолжаем бороться за развитие нового аэропорта Berlin Brandenburg International. Благодаря расширению транспортной сети и соединению с такими промышленными районами, как Адлерсхоф, можно создать тысячи новых рабочих мест.**



Думаем  
о завтрашнем  
дне сегодня

**БЕРЛИНСКАЯ** программа  
2011–2016

**Экономи-  
ческий рост**



---

### **Берлинская экономика держит курс на успех.**

Научно-исследовательская деятельность, культурная и креативная экономика, здравоохранение и охрана окружающей среды переживают подъем.

Нигде в Германии не создается большее количество новых предприятий. Известные компании из самых разных отраслей выбирают в качестве места ведения деятельности Берлин.

Чтобы создать возможность занятости для всех, мы хотим сделать Берлин столицей индустрии будущего.

## **Наши цели:**

—  
**Мы будем укреплять сильные стороны берлинской экономики: биотехнологии, производство изделий медицинского назначения, коммуникационные технологии, энергетику, туризм и, разумеется, креативную экономику.**

—  
**Создав «Союз малого и среднего бизнеса» (Bündnis für Mittelstand), мы будем оказывать дальнейшую поддержку мелким и средним предприятиям, которые с давних пор являются основой нашей экономики.**

—  
**Посредством кредитных программ и качественных консультаций мы будем стимулировать развитие Берлина как столицы новых предприятий Германии.**

—  
**Сектор здравоохранения – это маяк научно-исследовательской деятельности. Посредством дальнейшей кооперации научно-исследовательской работы, широкомасштабных мероприятий по финансовому оздоровлению и инвестиций мы будем способствовать подъему здравоохранения.**



Думаем  
о завтрашнем  
дне сегодня

**БЕРЛИНСКАЯ** программа  
2011–2016

**Хорошее  
образование**



---

**Мы провели значительные реформы образования, отремонтировали сотни школ и детских садов, создали тысячи новых рабочих мест в детских садах и высших учебных заведениях и открыли новые перспективы множеству молодых людей.**

Каждый школьник может получить школьный аттестат, прежде всего, аттестат зрелости, не переходя в другую школу.

Эти реформы были необходимы и сейчас должны проявить свое действие. Сегодня ученики и учителя нуждаются в надежности.



## **Наши цели:**

---

**Образование – от детского сада до университета – и в дальнейшем останется бесплатным.**

---

**Мы будем открывать еще больше детских садов и школ продленного дня.**

---

**В ближайшие пять лет мы хотим наполовину сократить количество молодых людей, которые покидают школу, не окончив полный курс обучения, и создать больше перспектив для молодежи за счет программ поддержки и интеграции.**

---

**Каждой школе будет выделен бюджетный фонд на повышение квалификации педагогических кадров.**

---

**Мы создадим еще больше учебных мест в государственных организациях и на предприятиях, находящихся в ведении федеральной земли.**

---

**Мы будем оказывать поддержку предприятиям в создании новых учебных мест для хороших специалистов.**

Думаем  
о завтрашнем  
дне сегодня

**БЕРЛИНСКАЯ** программа  
2011–2016

**Социальная  
сплоченность**



---

**В Берлине живут и работают люди самого разного культурного происхождения.**

Вместе с жителями Берлина мы способствовали его развитию и сделали Берлин популярным и комфортным для жизни городом, где интеграция и сплоченность могут служить примером для всей страны.

Мы будем придерживаться политики равноправия, развития города, культуры и интеграции, борьбы с насилием и преступностью.

Мы проводим политику, которая понимает Берлин.

## **Наши цели:**

---

**С помощью программы «Социальный город» мы хотим укрепить единство города. При этом мы объединили политику в области интеграции, образования, социальной поддержки и политику по делам молодежи так, чтобы напрямую помогать людям.**

---

**Мы создадим больше доступных по цене квартир для жителей Берлина. Для этого мы увеличим жилой фонд земельных компаний на 300 000 единиц.**

---

**Мы будем укреплять службу семейного консультирования при детских садах.**

---

**Мы будем расширять проекты, стимулирующие знание языка и интеграционные процессы, например, модель успеха «Матери городских кварталов» - «Stadtteilmütter».**

---

**Мы построим университетский городок знаний для всех с новой центральной и земельной библиотекой на поле Темпельхоф.**



# Пойти на выборы

**18 сентября 2011 г. в Берлине состоятся выборы. На карту поставлено многое.** Речь идет о будущем Берлина.

**Мы берлинская партия.** Мы выступаем за Берлин с новыми условиями жизни – достойную работу для всех, экономический рост, хорошее образование, сплоченность и интеграцию. За то, чтобы все жители Берлина принимали участие в дальнейшем развитии нашего города.

Мы обращаемся ко всем жителям Берлина с просьбой принять участие в выборах: **вы определяете будущее Берлина!**

С полной версией **БЕРЛИНСКОЙ** программы можно ознакомиться в Интернете на сайте [www.spd-berlin.de](http://www.spd-berlin.de) или позвонив нам по телефону: **030 469 22 22.**

Для получения дополнительной информации посетите следующий веб-сайт: **[www.spd-ag-migration.de](http://www.spd-ag-migration.de)**

## **Издатель**

Sozialdemokratische Partei Deutschlands (SPD)  
Landesverband Berlin  
Kurt-Schumacher-Haus  
Müllerstraße 163  
13353 Berlin